

MEDICAL PROFESSION ACT

Pursuant to section 64 of the *Medical Profession Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Medical Profession Registration and Fees Regulation* is made.

2. This Order applies as of the later of the day on which it is made and the day on which the *Act to Amend the Medical Profession Act* enters into force.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 29 August 2011.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LA PROFESSION MÉDICALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la profession médicale*, décrète :

1. Est établi le *Règlement sur l'inscription et les droits relatifs à la profession médicale* paraissant en annexe.

2. Le présent décret s'applique à la date du décret ou à la date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur la profession médicale*, si elle est postérieure.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 29 août 2011.

Commissaire du Yukon

MEDICAL PROFESSION REGISTRATION AND
FEES REGULATION

RÈGLEMENT SUR L'INSCRIPTION ET LES
DROITS RELATIFS À LA PROFESSION
MÉDICALE

PART 1

PARTIE 1

INTERPRETATION AND GENERAL
PROVISIONS

DÉFINITIONS ET DISPOSITIONS
GÉNÉRALES

Definitions

1. In this Regulation

“AIT” means the Agreement on Internal Trade; « *ACI* »

“AIT applicant” means an individual who

(a) is licensed to practise medicine in a Canadian province or territory (referred to in this Regulation as the individual’s “home jurisdiction”) that is a party to the AIT, and

(b) applies under this Regulation for inclusion in a register that, in the opinion of the council, corresponds to the individual’s registration in the individual’s home jurisdiction; « *auteur d’une demande (ACI)* »

“diploma of qualification” means a diploma, issued to and held by the individual (in this definition referred to as the “holder”) named in it, that

(a) indicates that the holder has obtained the final qualification of Doctor of Medicine (or a qualification that the council accepts as equivalent), and

(b) entitles the holder, with appropriate postgraduate training, to be licensed to practise as a physician in the jurisdiction in which the diploma was issued; « *diplôme de compétence* »

“MCC licentiate” means an individual who is enrolled in the Canadian Medical Register as a Licentiate of the Medical Council of Canada; « *licencié du CMC* »

“recognized medical school” means an institution that is listed in

(a) the *International Medical Education Directory* of the Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research, or

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement :

« *ACI* » L’Accord sur le commerce intérieur. “*AIT*”

« *auteur d’une demande (ACI)* » Individu qui, à la fois :

a) est titulaire d’une licence d’exercice de la médecine dans une province ou un territoire canadien (appelé ci-après le «*ressort d’attache*» de l’individu) qui est partie à l’*ACI*;

b) présente une demande en vertu du présent règlement afin d’être inscrit au registre qui, selon le Conseil, correspond à celui auquel il est inscrit dans son ressort d’attache. “*AIT applicant*”

« *diplôme de compétence* » Diplôme décerné à l’individu y nommé, qui en est aussi le titulaire, et qui :

a) d’une part, précise que le titulaire possède un doctorat en médecine (ou les qualifications professionnelles que le Conseil considère équivalentes);

b) d’autre part, autorise le titulaire, moyennant une formation postdoctorale appropriée, à exercer en tant que médecin dans le ressort où le diplôme a été décerné. “*diploma of qualification*”

« *école de médecine reconnue* » Établissement qui est inscrit :

(a) soit dans le *International Medical Education Directory* de la Foundation for the Advancement of International Medical Education and Research;

(b) soit dans le *Répertoire mondial des écoles de médecine* de l’Organisation mondiale de la santé. “*recognized medical school*”

(b) the *World Directory of Medical Schools* of the World Health Organization. « école de médecine reconnue »

« licencié du CMC » Individu qui est inscrit au Registre médical canadien du Conseil médical du Canada en tant que licencié du Conseil médical du Canada. "MCC licentiate"

Proof of qualification

2. If a person purports to hold a qualification required, or to meet any other requirement imposed, under a provision of this Regulation, the person must, regardless of how the provision expresses the requirement, provide whatever documentation and other evidence the council or the registrar, as the case may be, considers necessary to confirm that the person meets the requirement.

Preuve des qualifications professionnelles

2. Il revient à l'individu qui prétend posséder les qualifications professionnelles ou satisfaire aux autres exigences prévues dans le présent règlement, compte non tenu de la formulation de l'exigence, de fournir les documents et les autres éléments de preuve que le Conseil ou le registraire, selon le cas, estime propres à confirmer son respect des exigences.

Time-limited registration

3.(1) The council may, as a term imposed by it under paragraph 11(1)(d) of the Act, limit a person's inclusion in a register to a length of time specified by the council.

Inscription à durée limitée

3.(1) Le Conseil peut, à titre de modalité qu'il fixe en application de l'alinéa 11(1)d) de la Loi, limiter la durée de l'inscription d'une personne à la durée qu'il précise.

(2) The council and an individual who is to be included in the Medical Register or the Medical Specialist Register may by agreement limit the individual's inclusion in the register to a length of time specified in the agreement.

(2) Le Conseil et l'individu, qui sera inscrit au registre des médecins ou au registre des spécialistes, peuvent s'entendre pour limiter la durée de l'inscription de l'individu à la durée précisée dans l'entente.

(3) Any limit imposed under this section must be consistent with all other provisions of this Regulation.

(3) Les limites fixées en vertu du présent article doivent être compatibles avec les autres dispositions du présent règlement.

PART 2

PARTIE 2

INDIVIDUALS

INSCRIPTION D'INDIVIDUS

General

4. An individual who wishes to be included in a register (other than the Courtesy Register or the Emergency Register) must

Dispositions générales

4. L'individu qui veut être inscrit à un registre (à l'exclusion du registre des membres invités ou du registre d'urgence) doit, à la fois :

- (a) apply to the council using a form approved for this purpose by the registrar;
- (b) pay the fee, if any, set out in the schedule to this Regulation;
- (c) establish to the satisfaction of the council that the individual
 - (i) is a citizen of Canada or is otherwise legally entitled to reside in Canada,

- a) présenter une demande auprès du Conseil à l'aide de la formule approuvée à cette fin par le registraire;
- b) verser le droit, s'il y a lieu, prévu au tarif paraissant en annexe du présent règlement;
- c) prouver, à la satisfaction du Conseil, qu'il satisfait aux exigences suivantes :
 - (i) il est citoyen canadien ou est par ailleurs légalement autorisé à résider au Canada,

- (ii) is the one to whom all documents provided in support of the application apply,
- (iii) is reasonably able to converse, read and write in at least one of the official languages of Canada,
- (iv) is in good standing with the medical profession of any jurisdiction where the individual has previously practised medicine,
- (v) either
- (A) is an AIT applicant whose registration in their home jurisdiction is comparable to inclusion in the register, or
- (B) meets the requirements set out in whichever of sections 6 to 9 and 11 applies in respect of the register,
- (vi) is of good character and is fit and competent to practise medicine, and
- (vii) is not subject to pending criminal charges that are, in the opinion of the council, relevant to the individual's fitness and competence to practise medicine; and
- (d) meet the requirements, if any, that the council imposes under paragraphs 11(1)(a) and (b) of the Act on individuals who apply to be included in the register.
- (ii) il est bien la personne visée dans tous les documents présentés à l'appui de la demande,
- (iii) il est raisonnablement capable de parler et de lire au moins l'une des langues officielles du Canada et d'écrire dans cette même langue,
- (iv) il est membre en règle de la profession médicale de tout lieu où il a auparavant exercé la médecine,
- (v) soit :
- (A) il est l'auteur d'une demande (ACI) dont l'inscription dans son ressort d'attache est comparable à l'inscription visée,
- (B) il satisfait aux exigences applicables au registre visé qu'imposent les articles 6 à 9 ou l'article 11, selon le cas,
- (vi) il est de bonnes moeurs, et apte et compétent à exercer la médecine,
- (vii) il ne fait l'objet d'aucune accusation au criminel en suspens qui, selon le Conseil, vise son aptitude et sa compétence à exercer la médecine;
- d) satisfaire aux exigences éventuelles qu'impose le Conseil en vertu des alinéas 11(1)a) et b) de la Loi aux individus qui présentent une demande d'inscription.

Information to be recorded

5. When an individual is included in a register there shall be entered in the register, in addition to the information described in subsection 9(3) of the Act, each condition, term, limitation or restriction that the council has imposed under paragraph 11(1)(d) of the Act on the individual's medical practice in the Yukon.

Medical Registers

6. To be included in the Medical Register or the Medical Specialist Register an individual who is not an AIT applicant must, in addition to meeting the requirements of section 4

Renseignements à consigner au registre

5. Lors de l'inscription d'un individu, il convient de consigner au registre, outre les renseignements prévus au paragraphe 9(3) de la Loi, les modalités d'exercice de la profession médicale au Yukon que fixe le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)d) de la Loi à l'égard de l'individu.

Registres des médecins

6. Pour être inscrit au registre des médecins ou au registre des spécialistes, l'individu qui n'est pas l'auteur d'une demande (ACI) doit à la fois satisfaire aux exigences de l'article 4 et aux exigences suivantes :

- (a) hold a diploma of qualification issued to the individual by a recognized medical school;
- (b) have completed a discipline-appropriate postgraduate training program and evaluation by an authority recognized by the College of Family Physicians of Canada or the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada;
- (c) be an MCC licentiate; and
- (d) unless subsection 13(2) applies
 - (i) in the case of the Medical Register, have achieved certification by the College of Family Physicians of Canada, or
 - (ii) in the case of the Medical Specialist Register, have achieved certification by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada.

- a) être titulaire d'un diplôme de compétence qui lui est décerné par une école de médecine reconnue;
- b) avoir terminé la formation postdoctorale pertinente offerte par une autorité reconnue par le Collège des médecins de famille du Canada ou le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, et avoir été dûment évalué par cette autorité;
- c) être un licencié du CMC;
- d) sous réserve de l'application du paragraphe 13(2) :
 - (i) soit, dans le cas du registre des médecins, être agréé par le Collège des médecins de famille du Canada,
 - (ii) soit, dans le cas du registre des spécialistes, être agréé par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

Limited Family Practice Register

7.(1) To be included in the Limited Family Practice Register an individual must, in addition to meeting the requirements of section 4

- (a) have, as of the date on which the individual applies to be included in the register, an invitation to occupy a position (whether as an employee or otherwise) as a medical practitioner in the Yukon, which invitation
 - (i) is conditional on the individual obtaining a licence under the Act, and
 - (ii) is supported by a statement in writing by the Minister of Health and Social Services (who may for this purpose consult the council and the Yukon Medical Association) that a demonstrated need exists for the issuance of a licence under the Act; and
- (b) unless the individual is an AIT applicant
 - (i) hold a diploma of qualification issued to the individual by a recognized medical school,

Registre des médecins dont l'exercice est restreint

7.(1) Pour être inscrit au registre des médecins dont l'exercice est restreint, l'individu doit à la fois satisfaire aux exigences de l'article 4 et aux exigences suivantes :

- a) avoir, à la date de sa demande d'inscription, une invitation à occuper un poste (à titre d'employé ou autre) de médecin au Yukon, cette invitation étant à la fois :
 - (i) conditionnelle à ce qu'il obtienne une licence sous le régime de la Loi,
 - (ii) accompagnée d'une déclaration écrite du ministre de la Santé et des Affaires sociales (qui, à cette fin, peut consulter le Conseil et la Yukon Medical Association) à l'effet qu'il existe un besoin de délivrance de la licence sous le régime de la Loi;
- b) sauf s'il est l'auteur d'une demande (ACI), à la fois :
 - (i) être titulaire d'un diplôme de compétence qui lui est décerné par une école de médecine reconnue,

(ii) have achieved at least a pass standing on Part I of the Medical Council of Canada Qualifying Examination or an examination that the council determines is an acceptable substitute,

(ii) avoir au moins obtenu la note de passage à la partie 1 de l'examen d'aptitude du Conseil médical du Canada ou à un examen qui, selon le Conseil, est un examen de remplacement acceptable,

(iii) have completed one of the following

(iii) avoir terminé, à la satisfaction du Conseil, selon le cas :

(A) at least two years of post-graduate training satisfactory to the council, together with certification of satisfactory completion of that training and certification of registration, in a jurisdiction outside Canada, as a general practitioner or family physician, or

(A) au moins deux années de formation postdoctorale, et détenir une attestation d'achèvement satisfaisant de cette formation et une attestation d'inscription, ailleurs qu'au Canada, en tant qu'omnipraticien ou médecin de famille,

(B) satisfactory completion of a postgraduate training program that is recognized for this purpose by the College of Family Physicians of Canada, and

(B) une formation postdoctorale reconnue par le Collège des médecins de famille du Canada,

(iv) satisfactorily complete any practice assessment in Canada required by the council and meet any other requirement imposed by the council under paragraph 11(1)(c) of the Act.

(iv) avoir reçu, le cas échéant, toute évaluation d'exercice au Canada satisfaisante qu'exige le Conseil et satisfaire aux autres exigences qu'impose le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)c) de la Loi.

(2) Except as provided in subsections (3) and (4), an individual, including for greater certainty an AIT applicant, must not be included in the Limited Family Practice Register for longer than

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), un individu, y compris l'auteur d'une demande (ACI), ne doit pas être inscrit au registre des médecins dont l'exercice est restreint pendant plus de :

(a) if the individual was included in that register on October 21, 2014, nine years; or

a) neuf ans, si l'individu était inscrit au registre le 21 octobre 2014;

(b) in any other case, seven years.

b) sept ans dans les autres cas.

(Subsection 7(2) replaced by O.I.C. 2012/188)
(Subsection 7(2) replaced by O.I.C. 2014/200)

(Paragraphe 7(2) remplacé par Décret 2012/188)
(Paragraphe 7(2) remplacé par Décret 2014/200)

(3) Despite subsection (2), an individual may be included in the Limited Family Practice Register for up to seven years and three months if

(3) Malgré le paragraphe (2), un individu peut être inscrit au registre des médecins dont l'exercice est restreint pendant une période maximale de sept ans et trois mois, aux conditions suivantes :

(a) before the end of the individual's seventh year in that register the individual has undergone an evaluation (including an examination) the results of which could enable the individual to be included in another register; and

a) avant la fin de la septième année d'inscription au registre, l'individu a été évalué (y compris par un examen) et les résultats de cette évaluation pourraient lui permettre d'être inscrit dans un autre registre;

(b) it is reasonable to expect that the results of the

**O.I.C. 2011/128
MEDICAL PROFESSION ACT**

evaluation will not be available to the individual before the end of that seventh year.

(Subsection 7(3) added by O.I.C. 2012/188. See s.4 of O.I.C. 2012/188 for transitional rule.)

(4) In applying subsection (3) to an individual described in paragraph (2)(a), the references in that subsection to seven years and a seventh year are to be read as references to nine years and a ninth year, respectively.

(Subsection 7(4) added by O.I.C. 2014/200)

Limited Specialty Practice Register

8.(1) To be included in the Limited Specialty Practice Register an individual must, in addition to meeting the requirements of section 4

(a) have, as of the date on which the individual applies to be included in the register, an invitation to occupy a position (whether as an employee or otherwise) as a medical practitioner in the Yukon, which invitation

(i) is conditional on the individual obtaining a licence under the Act, and

(ii) is supported by a statement in writing by the Minister of Health and Social Services (who may for this purpose consult the council and the Yukon Medical Association) that a demonstrated need exists for the issuance of a licence under the Act; and

(b) unless the individual is an AIT applicant

(i) hold a diploma of qualification issued to the individual by a recognized medical school,

(ii) have achieved at least a pass standing on

(A) the Medical Council of Canada Evaluating Examination,

(B) Part I of the Medical Council of Canada Qualifying Examination, or

(C) an examination that the council determines is an acceptable substitute for an examination described in clause (A) or (B),

**DÉCRET 2011/128
LOI SUR LA PROFESSION MÉDICALE**

b) il est raisonnable de s'attendre à ce que l'individu ne puisse avoir accès aux résultats de l'évaluation avant la fin de la septième année.

(Paragraphe 7(3) ajouté par Décret 2012/188.

Voir art.4 du Décret 2012/188 pour la disposition transitoire.)

(4) Pour l'application du paragraphe (3) à un individu visé à l'alinéa (2)a), les mentions de sept ans et de septième année au paragraphe (3) valent respectivement mention de neuf ans et de neuvième année.

(Paragraphe 7(4) ajouté par Décret 2014/200)

Registre des spécialistes dont l'exercice est restreint

8.(1) Pour être inscrit au registre des spécialistes dont l'exercice est restreint, l'individu doit à la fois satisfaire aux exigences de l'article 4 et aux exigences suivantes :

a) avoir, à la date de sa demande d'inscription, une invitation à occuper un poste (à titre d'employé ou autre) de médecin au Yukon, cette invitation étant à la fois :

(i) conditionnelle à ce qu'il obtienne une licence sous le régime de la Loi,

(ii) accompagnée d'une déclaration écrite du ministre de la Santé et des Affaires sociales (qui, à cette fin, peut consulter le Conseil et la Yukon Medical Association) à l'effet qu'il existe un besoin de délivrance de la licence sous le régime de la Loi;

b) sauf s'il est l'auteur d'une demande (ACI), à la fois :

(i) être titulaire d'un diplôme de compétence qui lui est décerné par une école de médecine reconnue,

(ii) avoir au moins obtenu la note de passage, selon le cas :

(A) à la partie 1 de l'examen d'évaluation du Conseil médical du Canada,

(B) à la partie 1 de l'examen d'aptitude du Conseil médical du Canada,

(C) à un examen qui, selon le Conseil, remplace de façon acceptable l'examen prévu aux divisions (A) ou (B),

(iii) have completed at least four years of discipline-specific postgraduate training satisfactory to the council, in a program accredited by a national postgraduate training authority,

(iv) satisfy the council that the individual

(A) holds a verifiable document of completion of specialist training issued to the individual by the training authority referred to in subparagraph (iii), or

(B) if no such verifiable document is available, has been otherwise recognized as a specialist authorized to practise independently in the country where the individual completed the postgraduate training referred to in subparagraph (iii),

(v) satisfactorily complete any practice assessment in Canada required by the council and meet any other requirement imposed by the council under paragraph 11(1)(c) of the Act.

(2) Unless subsection (3) applies, an individual, including for greater certainty an AIT applicant, may not be included in the Limited Specialty Practice Register for longer than five years.

(3) If the council determines that the circumstances warrant, the council may direct the registrar to extend an individual's inclusion in the Limited Specialty Practice Register for a single additional period of up to five years.

Administrative Register

9.(1) To be included in the Administrative Register an individual who is not an AIT applicant must, in addition to meeting the requirements of section 4

(a) hold a diploma of qualification issued to the individual by a recognized medical school;

(b) be an MCC licentiate; and

(c) meet any requirement imposed by the council under paragraph 11(1)(c) of the Act.

(iii) avoir terminé à la satisfaction du Conseil au moins quatre années de formation postdoctorale axée sur la discipline dans un programme de formation postdoctorale agréé par un service national de formation postdoctorale,

(iv) convaincre le Conseil qu'il, selon le cas:

(A) est titulaire d'un document vérifiable attestant de l'achèvement d'une formation spécialisée qui lui est décerné par le service de formation visé au sous-alinéa (iii),

(B) en l'absence d'un document vérifiable, est par ailleurs reconnu comme spécialiste indépendant dans le pays où il a terminé la formation postdoctorale visée au sous-alinéa (iii),

(v) avoir reçu, le cas échéant, toute évaluation d'exercice au Canada satisfaisante qu'exige le Conseil et satisfaire aux autres exigences qu'impose le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)c) de la Loi.

(2) Sous réserve de l'application du paragraphe (3), nul ne peut être inscrit au registre des spécialistes dont l'exercice est restreint pendant plus de cinq ans. Il est entendu qu'il en va de même pour l'auteur d'une demande (ACI).

(3) S'il conclut que les circonstances le justifient, le Conseil peut ordonner au registraire de prolonger pour une période supplémentaire unique d'au plus cinq ans la durée de l'inscription d'un individu au registre des spécialistes dont l'exercice est restreint.

Registre administratif

9.(1) Pour être inscrit au registre administratif, l'individu qui n'est pas l'auteur d'une demande (ACI) doit à la fois satisfaire aux exigences de l'article 4 et aux exigences suivantes :

a) être titulaire d'un diplôme de compétence qui lui est décerné par une école de médecine reconnue;

b) être un licencié du CMC;

(2) Subject to the Act, the Regulations and any condition, term, limitation or restriction imposed by the council under paragraph 11(1)(d) of the Act, an individual who is included in the Administrative Register is entitled to a licence authorizing the individual to practise medicine in the Yukon in an administrative capacity.

Courtesy Register

10.(1) To be included in the Courtesy Register for a particular period an individual must

- (a) apply to the council using a form approved for this purpose by the registrar;
- (b) pay the fee, if any, set out in the schedule to this Regulation;
- (c) establish to the satisfaction of the council that the individual
 - (i) is licensed to practise medicine in a jurisdiction other than the Yukon,
 - (ii) seeks to be included in the register solely for the purpose of
 - (A) participating in, presenting or conducting an educational course or program or a research project,
 - (B) providing services to the members of a sports team, or other delegation, that is visiting the Yukon in order to participate in an officially-sponsored event, or
 - (C) practising medicine temporarily in the Yukon as a member of the Canadian Forces,
 - (iii) is a citizen of Canada or is otherwise legally entitled to be present in Canada throughout the period,
 - (iv) is the one to whom all documents provided in support of the application apply,
 - (v) is in good standing with the medical profession of any jurisdiction where the individual has previously practised medicine,

c) satisfaire aux exigences qu'impose le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)c) de la Loi.

(2) Sous réserve de la Loi, des règlements et des modalités que fixe le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)d) de la Loi, l'individu qui est inscrit au registre administratif a le droit de recevoir une licence l'autorisant à exercer la médecine au Yukon dans un poste administratif.

Registre des membres invités

10.(1) Pour être inscrit au registre des membres invités pendant une période déterminée, l'individu doit, à la fois :

- a) faire une demande auprès du Conseil à l'aide de la formule approuvée à cette fin par le registraire;
- b) verser le droit, s'il y a lieu, prévu au tarif paraissant en annexe du présent règlement;
- c) prouver, à la satisfaction du Conseil, qu'il respecte les exigences suivantes :
 - (i) il est titulaire d'une licence d'exercice de la médecine ailleurs qu'au Yukon,
 - (ii) il demande à être inscrit aux seules fins, selon le cas :
 - (A) de participer à un cours, un programme d'études ou un projet de recherche, ou de présenter ou de diriger un tel cours, programme ou projet,
 - (B) de fournir des services aux membres d'une équipe de sport ou d'une autre délégation qui visitent le Yukon afin de participer à un événement officiellement commandité,
 - (C) d'exercer temporairement la médecine au Yukon en tant que membre des Forces canadiennes,
 - (iii) il est citoyen canadien ou est par ailleurs légalement autorisé à se trouver au Canada pendant la période visée,
 - (iv) il est bien la personne visée dans tous les documents présentés à l'appui de la demande,

and

(vi) is not subject to pending criminal charges that are, in the opinion of the council, relevant to the individual's fitness and competence to practise medicine; and

(d) meet any requirement imposed by the council under paragraph 11(1)(a) or (c) of the Act.

(2) Subject to the Act, the Regulations and any condition, term, limitation or restriction imposed by the council under paragraph 11(1)(d) of the Act, an individual who is included in the Courtesy Register is entitled to a licence authorizing the individual to practise medicine in the Yukon for the applicable purpose under subparagraph (1)(c)(ii).

Educational Register

11.(1) To be included in the Educational Register an individual must, in addition to meeting the requirements of section 4,

(a) be enrolled as a student of medicine at a recognized medical school, or as a physician trainee in a postgraduate program in medicine acceptable to the council;

(b) be recommended for inclusion in the Educational Register, for the purposes of the individual's education, by the dean of medicine of the institution, or the administrator of the program, referred to in paragraph (a); and

(c) meet any requirement imposed by the council under paragraph 11(1)(c) of the Act.

(2) If an undergraduate student of medicine is to be included in the Educational Register, the council must require under paragraph 11(1)(d) of the Act that the student's medical practice in the Yukon be supervised by a medical practitioner who is included in the Medical Register or the Medical Specialist Register.

Emergency Register

12.(1) The registrar must notify the council in writing as soon as possible after including an individual in the Emergency Register under section 10 of the Act.

(v) il est membre en règle de la profession médicale de tout autre ressort où il a antérieurement exercé la médecine,

(vi) il ne fait l'objet d'aucune accusation au criminel en suspens qui, selon le Conseil, vise son aptitude et sa compétence à exercer la médecine;

d) satisfaire aux exigences qu'impose le Conseil en vertu des alinéas 11(1)a) ou c) de la Loi.

(2) Sous réserve de la Loi, des règlements et des modalités que fixe le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)d) de la Loi, l'individu qui est inscrit au registre des membres invités a le droit de recevoir une licence l'autorisant à exercer la médecine au Yukon aux fins précisées au sous-alinéa (1)c)(ii).

Registre de la formation

11.(1) Pour être inscrit au registre de la formation, l'individu doit à la fois satisfaire aux exigences de l'article 4 et aux exigences suivantes :

a) être inscrit comme étudiant en médecine dans une école de médecine reconnue, ou comme médecin stagiaire dans un programme postdoctoral de médecine que le Conseil juge acceptable;

b) faire l'objet d'une recommandation du doyen de médecine de l'établissement ou de l'administrateur du programme visé à l'alinéa a) en vue de son inscription au registre de la formation, aux fins de ses études;

c) satisfaire aux exigences qu'impose le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)c) de la Loi.

(2) Le Conseil doit exiger, en vertu de l'alinéa 11(1)d), que l'étudiant en médecine de premier cycle universitaire qui est inscrit au registre de la formation soit sous la surveillance d'un médecin inscrit au registre des médecins ou au registre des spécialistes lorsqu'il exerce la médecine au Yukon.

Registre d'urgence

12.(1) Dès que possible après avoir inscrit un individu au registre d'urgence en vertu de l'article 10 de la Loi, le registraire doit en aviser le Conseil par écrit.

(2) An individual must not be included in the Emergency Register

(a) for longer than 14 days without the approval of the council; and

(b) for longer than 30 days, in any case.

(3) After receiving notice under subsection (1) that the registrar has included an individual in the Emergency Register, the council may

(a) impose on the individual's medical practice in the Yukon any additional condition, term, limitation or restriction; or

(b) direct the registrar to remove the individual from the register, in which case the registrar is to inform the individual.

Interprovincial mobility

13.(1) If a medical practitioner is an AIT applicant

(a) section 6, paragraphs 7(1)(b) and 8(1)(b) and subsection 9(1) do not apply to the medical practitioner; and

(b) the council must not impose under paragraphs 11(1)(c) and (d) of the Act any requirement for the medical practitioner's inclusion in a register, or any condition, term, limitation or restriction on the medical practitioner's medical practice in the Yukon, that is inconsistent with the AIT.

(2) Paragraph 6(d) does not apply in respect of a medical practitioner who wishes to be included in a register and

(a) is licensed to practise medicine in a Canadian province or territory of Canada that is not a party to the AIT;

(b) has in that province or territory privileges to practise that are equivalent to or greater than the privileges extended to individuals who are included in the register; and

(c) subject to subsection (3), has had those privileges since first becoming a medical practitioner in Canada.

(2) Nul ne peut être inscrit au registre d'urgence :

a) pendant plus de 14 jours sans l'approbation du Conseil;

b) pendant plus de 30 jours en tout état de cause.

(3) Après avoir reçu l'avis du registraire en vertu du paragraphe (1) concernant l'inscription d'un individu au registre d'urgence, le Conseil, selon le cas :

a) assortit de toute modalité supplémentaire l'exercice de la profession médicale au Yukon par l'individu visé;

b) ordonne au registraire de radier du registre l'individu visé, auquel cas le registraire informe l'individu en conséquence.

Mobilité interprovinciale

13.(1) À l'égard du médecin qui est l'auteur d'une demande (ACI) :

a) d'une part, l'article 6, les alinéas 7(1)(b) et 8(1)(b) et le paragraphe 9(1) ne s'appliquent pas;

b) d'autre part, toute exigence d'inscription éventuelle qu'impose le Conseil en vertu des alinéas 11(1)(c) et d) de la Loi ou toute modalité d'exercice de la profession médicale au Yukon que fixe le Conseil doit être compatible avec l'ACI.

(2) L'alinéa 6d) ne vise pas le médecin qui veut être inscrit à un registre donné et qui, à la fois :

a) est titulaire d'une licence d'exercice de la profession médicale dans une province ou un territoire canadien qui n'est pas partie à l'ACI;

b) détient, dans cette province ou ce territoire, des privilèges d'exercice qui sont équivalents ou supérieurs à ceux dont bénéficient les inscrits au registre visé;

c) sous réserve du paragraphe (3), détient ces privilèges depuis qu'il est devenu médecin au Canada.

(3) If the council is satisfied that a break in the continuity of privileges to practise required by paragraph (2)(c) has impaired neither the individual's current competence nor their professional fitness to practise medicine, the council may waive that requirement.

(3) S'il est convaincu que, malgré une interruption de la continuité des privilèges d'exercice, ni la compétence actuelle de l'individu ni son aptitude professionnelle à exercer la médecine ne sont compromises, le Conseil peut lever l'exigence de continuité prévue à l'alinéa (2)c).

PART 3

CORPORATIONS

14.(1) A corporation that wishes to be included in the Corporate Register must

- (a) obtain from the registrar a confirmation of its eligibility under subsection (2);
- (b) apply to the council using a form approved for this purpose by the registrar;
- (c) pay the fee set out in the schedule to this Regulation;
- (d) establish to the satisfaction of the council that neither the corporation nor any medical practitioner who will practise medicine through or on behalf of the corporation is subject to pending criminal charges that are, in the opinion of the council, relevant to the fitness and competence to practise medicine of any such medical practitioner; and
- (e) meet the requirements, if any, that the council imposes under paragraphs 11(1)(a) and (c) of the Act on corporations that apply to be included in the register.

(2) If a corporation applies to the registrar in writing and pays the fee set out in the schedule to this Regulation, the registrar shall, if the registrar is satisfied that each of the following is the case, confirm in writing that the corporation

- (a) meets the requirements of section 53 of the Act;
- (b) is a corporation in good standing incorporated under the Business Corporations Act; and

PARTIE 3

INSCRIPTION DE SOCIÉTÉS

14.(1) La société qui veut être inscrite au registre des sociétés doit respecter les exigences suivantes :

- a) obtenir du registraire la confirmation de son admissibilité en application du paragraphe (2);
- b) présenter une demande auprès du Conseil à l'aide de la formule approuvée à cette fin par le registraire;
- c) verser le droit prévu au tarif paraissant en annexe du présent règlement;
- d) convaincre le Conseil que ni la société ni aucun médecin qui exercera la médecine par l'entremise ou pour le compte de celle-ci ne font l'objet d'accusation au criminel en suspens qui, selon le Conseil, vise l'aptitude et la compétence du médecin à exercer la médecine;
- e) satisfaire aux exigences éventuelles qu'impose le Conseil en vertu des alinéas 11(1)a) et c) de la Loi à l'égard des sociétés qui présentent une demande d'inscription.

(2) À l'égard de la société qui présente une demande par écrit et verse le droit prévu au tarif, le registraire, s'il est convaincu de leur exactitude, confirme par écrit les points suivants :

- a) la société satisfait aux exigences de l'article 53 de la Loi;
- b) la société est régulièrement constituée sous le régime de la Loi sur les sociétés par actions;
- c) la société a le pouvoir d'accomplir les actes et

(c) is empowered to carry on all businesses and activities associated with or incidental to the practice of medicine.

d'exercer les activités liés à l'exercice de la profession médicale.

Information to be recorded

15. For the purposes of subsection 9(3) of the Act, the following information is prescribed in respect of a corporation's inclusion in the Corporate Register

- (a) the corporation's name and business address;
- (b) contact information that may include the corporation's business telephone number, fax number and e-mail address;
- (c) the name of each medical practitioner who carries on the practice of medicine through or on behalf of the corporation, and which register or registers each is included in; and
- (d) each condition, term, limitation or restriction that the council has imposed under paragraph 11(1)(d) of the Act on the corporation's medical practice in the Yukon.

Renseignements à consigner au registre

15. Aux fins du paragraphe 9(3) de la Loi, les renseignements suivants constituent les renseignements réglementaires à consigner au registre des sociétés lors de l'inscription de la société :

- a) le nom et l'adresse d'affaires de la société;
- b) les coordonnées comme le numéro de téléphone d'affaires, le numéro de télécopieur et l'adresse courriel de la société;
- c) le nom de tous les médecins qui exercent la médecine par l'entremise ou pour le compte de la société et les registres auxquels ils sont inscrits;
- d) les modalités d'exercice de la profession médicale au Yukon que fixe le Conseil en vertu de l'alinéa 11(1)d) de la Loi à l'égard de la société.

PART 4

PARTIE 4

TRANSITION

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Continuity for existing registrants

16.(1) In this section

"effective date" means the day on which this Regulation comes into effect; « *date d'entrée en vigueur* »

"existing registrant" means a medical practitioner who, immediately before the effective date, was included in a former register; « *inscrit actuel* »

"former register" means the Yukon medical register, the temporary register, the limited register, the special register or the corporation register, as they formerly existed under the Act; « *registre antérieur* »

"licence constraint" means any condition, term, limitation or restriction imposed on a person's medical practice in the Yukon; « *contrainte de licence* » and

Continuité à l'égard des inscrits actuels

16.(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« *contrainte de licence* » Toute modalité d'exercice de la profession médicale au Yukon fixée à l'égard d'une personne. "*licence constraint*"

« *date d'entrée en vigueur* » Date à laquelle le présent règlement entre en vigueur. "*effective date*"

« *inscrit actuel* » Médecin qui, avant la date d'entrée en vigueur, était inscrit à un registre antérieur. "*existing registrant*"

« *période de continuation de la licence* » d'un inscrit actuel relativement à un registre donné, la période commençant à la date d'entrée en vigueur et se terminant à l'une ou l'autre des dates suivantes, en retenant celle qui est la plus rapprochée :

“licence continuation period” of an existing registrant, in respect of a register, means the period that begins on the effective date and that ends at the earlier of

(a) the time when the existing registrant’s registration under the relevant former register would have ended, and

(b) the time when the existing registrant is removed from the register. « *période de continuation de la licence* »

(2) Each existing registrant is deemed

(a) on the effective date, to become included in the register or registers the requirements for which, in the opinion of the registrar, most nearly correspond to the requirements that were imposed on them in a former register; and

(b) throughout their licence continuation period in respect of each register in which they are included under paragraph (a)

(i) to meet the requirements set out in whichever of sections 6 to 9 and section 11 applies to the register, and

(ii) to be subject to licence constraints that have the same effect as the licence constraints, if any, that applied to them immediately before the effective date in respect of their medical practice in the Yukon.

(3) On determining under subsection (2) in which register an existing registrant is to be included and what licence constraints are to apply, the registrar shall make the appropriate entry in the register and so inform the existing registrant and the council.

(3.1) For the purposes of subsections 7(2) and (3), an existing registrant is deemed to have been included in the Limited Family Practice Register throughout any period of time during which the individual was included in the special register as it formerly existed under the Act.

(Subsection 16(3.1) added by O.I.C. 2012/188)

(4) This section applies despite any other provision of this Regulation.

a) la date à laquelle aurait pris fin l’inscription de l’inscrit actuel au titre du registre antérieur applicable;

b) la date de radiation de l’inscrit actuel. “*licence continuation period*”

« registre antérieur » Le registre médical du Yukon, le registre temporaire, le registre limité, le registre spécial ou le registre des sociétés, dans leur version antérieure sous le régime de la Loi. “*former register*”

(2) Tout inscrit actuel est réputé :

a) d’une part, à la date d’entrée en vigueur, inscrit aux registres dont les exigences sont, selon le registraire, quasi semblables à celles dont étaient assortis les registres antérieurs auxquels il était inscrit;

b) d’autre part, au cours de la période de continuation de la licence, à l’égard de chaque registre auquel il est inscrit en vertu de l’alinéa a), à la fois :

(i) satisfaire aux exigences applicables au registre prévues aux articles 6 à 9 ou à l’article 11, selon le cas,

(ii) assujetti aux contraintes de licence ayant le même effet que toute contrainte de licence dont était assorti, le cas échéant, son exercice de la profession médicale au Yukon avant la date d’entrée en vigueur.

(3) Dès qu’il détermine, en vertu du paragraphe (2), le registre auquel l’inscrit actuel sera inscrit et les contraintes de licence applicables, le registraire fait les inscriptions qui s’imposent au registre visé et en avise l’inscrit actuel et le Conseil.

(3.1) Malgré les paragraphes 7(2) et 7(3), un inscrit actuel est réputé être inscrit au registre des médecins dont l’exercice est restreint en comptant toute période de temps pendant laquelle l’individu a été inscrit au registre spécial, tel qu’il existait dans sa version antérieure sous le régime de la Loi.

(Paragraphe 16(3.1) ajouté par Décret 2012/188)

(4) Le présent article s’applique malgré toute autre disposition du présent règlement.

Registrar's decision final

17.(1) A determination by the registrar under subsection 16(2) may not be appealed from and is, subject to the registrar's ability under subsection (2) to revise it, final.

(2) Despite subsection (1), the registrar may at any time revise a determination made under subsection 16(2).

Décision définitive du registraire

17.(1) La détermination du registraire en application du paragraphe 16(2) est sans appel et définitive, sous réserve du pouvoir de révision de celui-ci en vertu du paragraphe (2).

(2) Malgré le paragraphe (1), le registraire peut en tout temps réviser une détermination faite en application du paragraphe 16(2).

SCHEDULE OF FEES

TARIF

1. In this schedule,

“certificate year” of a medical practitioner means the period for which a certificate issued under section 18.1 of the Act to the medical practitioner is valid; « *année de certificat* »

“non-resident” means a medical practitioner who is not a resident; « *non-résident* »

“resident” means

(a) in respect of a registration fee under section 2, a medical practitioner who, at the time of applying for inclusion in a register, is resident or ordinarily resident in the Yukon, and

(b) in respect of an annual fee for a certificate year, a medical practitioner who practises medicine in the Yukon for more than three months in the certificate year. « *résident* »

2. Registration fees

Register	Resident	Non-resident
Medical Register	\$400	\$50
Medical Specialist Register	\$400	\$50
Limited Family Practice Register	\$400	\$50
Limited Specialty Practice Register	\$400	\$50
Administrative Register	\$400	\$50
Courtesy Register	Nil	Nil
Educational Register	Nil	Nil
Emergency Register	Nil	Nil
Corporate Register	\$50	\$50

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent tarif.

« année de certificat » À l’égard d’un médecin, période de validité du certificat qui lui est délivré en application de l’article 18.1. “*certificate year*”

« non-résident » Médecin qui n’est pas un résident. “*non-resident*”

« résident » Médecin qui :

a) d’une part, relativement au droit d’inscription prévu à l’article 2, réside ou réside habituellement au Yukon au moment de la demande d’inscription;

b) d’autre part, relativement à la cotisation annuelle applicable à une année de certificat donnée, exerce la médecine au Yukon pendant plus de trois mois au cours de cette année. “*resident*”

2. Frais d’inscription

Registre	Résident	Non-résident
Registre des médecins	400 \$	50 \$
Registre des spécialistes	400 \$	50 \$
Registre des médecins dont l’exercice est restreint	400 \$	50 \$
Registre des spécialistes dont l’exercice est restreint	400 \$	50 \$
Registre administratif	400 \$	50 \$
Registre des membres invités	Nil	Nil
Registre de la formation	Nil	Nil
Registre d’urgence	Nil	Nil
Registre des sociétés	50 \$	50 \$

**O.I.C. 2011/128
MEDICAL PROFESSION ACT**

**DÉCRET 2011/128
LOI SUR LA PROFESSION MÉDICALE**

3. Annual fees

Register	Resident	Non-resident
Medical Register	\$200	\$50
Medical Specialist Register	\$200	\$50
Limited Family Practice Register	\$200	\$50
Limited Specialty Practice Register	\$200	\$50
Administrative Register	\$200	\$50
Courtesy Register	Nil	Nil
Educational Register	Nil	Nil
Emergency Register	Nil	Nil
Corporate Register	\$50	\$50

3. Cotisations annuelles

Registre	Résident	Non-résident
Registre des médecins	200 \$	50 \$
Registre des spécialistes	200 \$	50 \$
Registre des médecins dont l'exercice est restreint	200 \$	50 \$
Registre des spécialistes dont l'exercice est restreint	200 \$	50 \$
Registre administratif	200 \$	50 \$
Registre des membres invités	Nil	Nil
Registre de la formation	Nil	Nil
Registre d'urgence	Nil	Nil
Registre des sociétés	50 \$	50 \$

4. Miscellaneous fees

Status Certificate (medical practitioner)	\$5
Registration of additional qualifications	\$5
Inspection of register	Nil
Pre-registration confirmation of corporation's eligibility (subsection 14(2))	\$50

4. Droits divers

Certificat de statut (médecin)	5 \$
Inscription de qualifications professionnelles additionnelles	5 \$
Inspection d'un registre	Nil
Confirmation de l'admissibilité d'une société avant l'inscription (paragraphe 14(2))	50 \$